

Kampala, le mardi 27 septembre 2016

Madame, Monsieur, Chers Parents,
Dear parents

Vous êtes cordialement invités à participer à
You are cordially invited to

L'assemblée générale de
l'Association des Parents d'Elèves
de l'Ecole Française
qui se tiendra le
Mercredi 12 Octobre à 18H00
à l'école française

The General Assembly of
Pupil's parents association
of French School
to be held on
October Wednesday 12th 6:00pm
at the **French school**

Les points suivants seront à l'ordre du jour :

- Présentation des différentes instances de l'établissement et préparation des élections des représentants des parents d'élèves au Conseil d'établissement
- Présentation de la situation financière de l'école
- Election du bureau de l'APE (Trésorier, Secrétaire)
- Projets et orientations de l'année scolaire

Il vous est possible de poser vos questions au comité de gestion, par écrit, et de les déposer au secrétariat de l'école. Les réponses aux questions seront données lors de l'assemblée générale.

Si vous ne pouvez pas assister à cette assemblée, conformément à l'article 9 des statuts de l'APE (disponibles sur le site internet de l'école), vous avez la possibilité de vous y faire représenter par un parent d'élève de votre choix que vous aurez mandaté par écrit à l'aide du coupon ci-dessous ou par voie électronique à l'adresse :

frenchschoolkampala@gmail.com

Les mandatements doivent parvenir à l'école au plus tard le mercredi 12 septembre à 15h.

Sachant pouvoir compter sur votre engagement au service de l'école de votre enfant.

The following points will be on the agenda:

- *Presentation of various structures of the institution and preparation of elections representatives of parents on the School Council*
- *Presentation of the school's financial situation*
- *Election of board of directors of the Pupil's Parents Association (APE) (Treasurer, Secretary)*
- *Projects and orientations of the school year*

It is possible to ask to the management committee questions in writing and submit them to the secretariat. Responses to the questions will be given at the Assembly.

If you can't attend the meeting, in accordance with Article 9 of the constitution of the APE (available on the school's website), you have the opportunity to vote as represented by a student's parent of your choice that you have given write authority with the coupon below or electronically at : frenchschoolkampala@gmail.com

The right to vote must reach the school by September Wednesday, 12th at 3pm.

We are counting on your commitment to your child's education.

Patrick Katayi
Président de l'APE



APE

**ECOLE FRANÇAISE
LES GRANDS LACS
KAMPALA**

A TRANSMETTRE AU SECRETARIAT DE L'ECOLE OU PAR MAIL
TO TRANSMIT TO THE SCHOOL OFFICE OR BY EMAIL
(frenchschoolkampala@gmail.com) avant le 3 octobre 2016 (*before October 3rd, 2016*)

NOM Prénom :
Last Name First name

Parent(s) de : en classe de :
Parent of : class

- Sera présent à l'AG du 12/10/2016 : OUI NON
Will be present at the GA on October 12th : YES NO
- Présente sa candidature au bureau de l'APE : OUI NON
Is applying to the APE committee : YES NO
Si oui à la fonction de : Secrétaire Trésorier
If yes, to be : Secretary Treasurer
- Présente sa candidature aux élections des représentants des parents d'élèves au Conseil d'Etablissement : OUI NON
Submit his(her) candidature in the elections of representatives of parents in the governing board : YES NO
- Souhaite être parent délégué au conseil de classe de son enfant scolarisé en collège/lycée : OUI NON
Wants to be delegate parent in his(her) child's class council in college/lycee : YES NO

Date :

Signature :

Procuration / Proxy

Je soussigné,

I hereby,

donne procuration à

give proxy to

pour me représenter à l'assemblée générale ordinaire de l'APE de l'école Les Grands Lacs qui se tiendra le 12 octobre 2016.

to represent me at the General Assembly in October 12th, 2016

Date.....

Signature.....